

32004D0224

6.3.2004

JURNALUL OFICIAL AL UNIUNII EUROPENE

L 68/27

DECIZIA COMISIEI

din 20 februarie 2004

de stabilire a normelor de transmitere a informațiilor privind planurile sau programele solicitate în temeiul Directivei 96/62/CE a Consiliului în ceea ce privește valorile limită pentru anumiți poluanți în aerul înconjurător

[notificată cu numărul C(2004) 491]

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2004/224/CE)

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Directiva 96/62/CE a Consiliului din 27 septembrie 1996 privind evaluarea și gestionarea calității aerului înconjurător ⁽¹⁾, în special articolul 12 alineatul (1),

întrucât:

- (1) În temeiul articolului 8 alineatul (3) din Directiva 96/62/CE, planurile sau programele pentru atingerea valorilor limită stabilite prin Directiva 1999/30/CE a Consiliului din 22 aprilie 1999 privind valorile limită pentru dioxidul de sulf, dioxidul de azot și oxizii de azot, pulberile în suspensie și plumbul din aerul înconjurător ⁽²⁾ și prin Directiva 2000/69/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 16 noiembrie 2000 privind valorile limită pentru benzen și monoxidul de carbon din aerul înconjurător ⁽³⁾ trebuie să fie pregătite în statele membre pentru acele zone și aglomerări în care valorile limită plus marja de toleranță sunt depășite. Planurile sau programele respective trebuie să conțină cel puțin informațiile prezentate în anexa IV la Directiva 96/62/CE. Comisia trebuie să verifice periodic punerea în aplicare a planurilor și a programelor respective.
- (2) Articolul 11 din Directiva 96/62/CE solicită statelor membre să prezinte anual Comisiei planurile și programele lor.
- (3) În timp ce planurile și programele sunt elaborate în conformitate cu cerințele administrative specifice din fiecare stat membru, informațiile prezentate Comisiei trebuie să fie armonizate și structurate în conformitate cu normele stabilite de prezenta decizie.

- (4) Măsurile prevăzute de prezenta decizie sunt conforme cu avizul comitetului instituit prin articolul 12 din Directiva 96/62/CE,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Atunci când transmit informațiile privind planurile și programele prevăzute la articolul 8 alineatul (3) din Directiva 96/62/CE, în conformitate cu dispozițiile articolului 11 alineatul (1) litera (a) punctul (iii), în ceea ce privește valorile limită stabilite prin Directivele 1999/30/CE și 2000/69/CE, statele membre prezintă informațiile respective în conformitate cu structura indicată în anexa la prezenta decizie.

La cererea acesteia, planurile și programele complete sunt puse la dispoziția Comisiei.

Articolul 2

Prezenta decizie se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 20 februarie 2004.

Pentru Comisie

Margot WALLSTRÖM

Membru al Comisiei

⁽¹⁾ JO L 296, 21.11.1996, p. 55, directivă astfel cum a fost modificată prin Regulamentul (CE) nr. 1882/2003 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 284, 31.10.2003, p. 1).

⁽²⁾ JO L 163, 29.6.1999, p. 41, directivă astfel cum a fost modificată prin Decizia 2001/744/CE a Comisiei (JO L 278, 23.10.2001, p. 35).

⁽³⁾ JO L 313, 13.12.2000, p. 12.

ANEXĂ

INTRODUCERE

Raportul prezentat Comisiei este redactat cu ajutorul celor șapte formulare descrise în continuare. Pentru fiecare plan sau program se completează un set întreg de formulare. Formularul 1 stabilește informațiile generale privind planul sau programul în cauză. În formularele 2-6, fiecare coloană descrie o situație de depășire pe care intenționează să o remedieze planul sau programul respectiv. O situație de depășire are loc într-o zonă în care valoarea limită (VL) plus marja de toleranță (VL + MT) au fost depășite. O zonă de depășire este un spațiu sau o sumă de spații în care nivelurile au depășit VL + MT în anul de referință. Anul de referință este anul în care s-a produs depășirea care, în conformitate cu articolul 8 din Directiva 96/62/CE, a dus la obligativitatea pregătirii sau punerii în aplicare a unui plan sau a unui program. Fiecare rând din formularele 2-6 conține un element descriptiv pentru situația de depășire.

O zonă de depășire poate fi formată din mai multe locuri în care s-a constatat o depășire a VL + MT în anul de referință, cu condiția ca anumite elemente descriptive ale acestor locuri să fie comparabile sau identice. Aceste elemente descriptive sunt indicate în formularele 2-6 sub forma unui cod unic specificat în tabelul 1. Pentru elementele descriptive care pot fi diferite în funcție de loc, se indică alte coduri în tabelul 1; codurile respective stabilesc modul în care trebuie grupate diferitele elemente.

Formularul 7 descrie succint diferitele măsuri speciale.

TABELUL 1

Descrierea modului în care locurile unde s-a constatat că nivelurile au depășit VL + MT pot fi grupate într-o singură situație de depășire: coduri unice indicate pentru fiecare intrare din formularele următoare

Cod unic	Semnificația codului unic
N.A.	Nu se aplică
U	Această intrare este o descriere unică (nu o listă, interval sau total), aplicabilă tuturor locurilor unificate
L	În caz de unificare, această intrare este o listă ⁽¹⁾ a tuturor intrărilor pentru diferitele locuri
LU	În caz de unificare, această intrare este o listă ⁽¹⁾ a tuturor intrărilor pentru diferitele locuri sau o descriere unică
I	În caz de unificare, această intrare este intervalul intrărilor pentru diferitele locuri: valoare minimă – valoare maximă
T	În caz de unificare, această intrare este suma totală a tuturor intrărilor pentru diferitele locuri

⁽¹⁾ Ordinea în care apar locurile este aceeași în toate listele. Intrările pentru locuri diferite sunt separate prin caracterul bară oblică „/”.

FORMULARUL 1

Informații generale privind planul sau programul

a. Anul de referință	N.A.
b. Statul membru	N.A.
c. Trimitere la plan sau program	N.A.
d. Lista codurilor numerice ale situațiilor de depășire descrise în formularele 2-6	N.A.
e. Denumirea autorității responsabile pentru elaborarea planului sau a programului de remediere a situației de depășire	N.A.
f. Adresa poștală a autorității responsabile	N.A.
g. Numele persoanei de contact	N.A.
h. Adresa poștală a persoanei de contact	N.A.

i. Numărul de telefon al persoanei de contact	N.A.
j. Numărul de fax al persoanei de contact	N.A.
k. Adresa de e-mail a persoanei de contact	N.A.
l. Eventuale informații suplimentare, dacă este cazul	N.A.

Note privind formularul 1:

1. *Rândul b*: statele membre se indică folosind următoarele coduri: Austria: AT; Belgia: BE; Danemarca: DK; Finlanda: FI; Franța: FR; Germania: DE; Grecia: EL; Irlanda: IE; Italia: IT; Luxemburg: LU; Țările de Jos: NL; Portugalia: PT; Spania: ES; Suedia: SE; Regatul Unit: UK.
2. *Rândul c*: Trimiterea la plan sau la program trebuie să fie o trimitere detaliată și completă la documentul (documentele) în care planul sau programul este descris integral. De asemenea, se poate indica și o adresă de internet.
3. *Rândul g*: Persoana de contact este persoana căreia i se poate adresa Comisia în cazul în care necesită mai multe informații privind orice aspect din prezentul raport.

FORMULARUL 2

Descrierea depășirii valorii limită

a. Codul numeric al situației de depășire	N.A.
b. Poluantul	U
c. Codul zonei	L
d. Numele orașului (orașelor) sau al municipalității (municipalităților)	L
e. A se completa doar dacă poluantul este SO ₂ , NO ₂ sau PM ₁₀ ; valoarea limită pentru care VL + MT a fost depășită [h/z/a]	U
f. Nivelul concentrației în anul de referință:	
— Concentrația în µg/m ³ , după caz, sau	I
— Valoarea maximă a concentrației medii de CO pe 8 ore, în mg/m ³ , după caz, sau	I
— Numărul total de depășiri exprimat în legătură cu VL + MT, după caz	I
g. A se completa doar dacă VL este exprimată în număr de depășiri ale unei concentrații numerice: numărul total de depășiri în anul de referință exprimat în legătură cu VL	I
h. Nivelul concentrației în anul de referință, exprimat în legătură cu o altă VL a poluantului respectiv, stabilită pe criterii de sănătate, dacă există o asemenea VL:	
— Concentrația în µg/m ³ , după caz, sau	I
— Numărul total de depășiri exprimat în legătură cu VL, după caz	I
i. Concentrațiile observate în anii anteriori, dacă sunt disponibile și nu au fost comunicate în prealabil Comisiei	
— Anul și concentrația în µg/m ³ , după caz, sau	L
— Anul și valoarea maximă a concentrației medii de CO pe 8 ore, în mg/m ³ , după caz, sau	L
— Anul și numărul total de depășiri exprimat în legătură cu VL + MT, după caz	L
j. În cazul în care depășirea a fost identificată prin măsurări:	
— Codul stației unde s-a observat depășirea	L
— Coordonatele geografice ale stației	L
— Clasificarea stației	U

k. În cazul în care depășirea a fost identificată prin modelare:	
— Localizarea zonei de depășire	LU
— Clasificarea zonei	U
l. Estimarea suprafeței zonei (km ²) unde nivelul a fost mai ridicat decât VL în anul de referință	T
m. Estimarea lungimii drumului (km) unde nivelul a fost mai ridicat decât VL în anul de referință	T
n. Estimarea populației totale expuse la un nivel mai ridicat decât VL în anul de referință	T
o. Eventuale informații suplimentare, după caz	N.A.

Note privind formularul 2:

1. Rândul a: Fiecărei situații de depășire i se atribuie un cod numeric unic în statul membru respectiv.
2. Rândul b: Poluantul este indicat prin „SO₂”, „NO₂”, „PM₁₀”, „Pb” pentru plumb, „C₆H₆” pentru benzen și „CO”.
3. Rândul c: Codul zonei este identic cu cel care figurează în chestionarul anual 2001/839/CE al anului de referință.
4. Rândul d: În cazul în care zona de depășire se extinde peste o zonă mai mare decât cea a unui oraș sau a unei municipalități, se menționează toate orașele și municipalitățile unde s-a observat depășirea, numele acestora fiind separate prin punct și virgulă.
5. Rândul e: Valoarea limită pentru care s-a depășit VL + MT se identifică prin „h” (medie orară), „z” (medie zilnică) sau „a” (medie anuală).
6. Rândurile f și h: În cazul în care depășirea a fost observată prin modelare, se înregistrează în acest formular și în următoarele nivelul cel mai ridicat din zona de depășire.
7. Rândul i: Informațiile trebuie indicate în următoarea formă:
„an: concentrație”. Intrările corespunzătoare mai multor ani trebuie separate prin punct și virgulă. Lipsa disponibilității datelor se indică prin „n.a.”, iar datele comunicate anterior prin „com.”.
8. Rândul j: „Codul staiei unde s-a observat depășirea” este codul utilizat în chestionarul anual al anului de referință (Decizia 2001/839/CE a Comisiei).
9. Rândul j: Pentru „coordonatele geografice ale stației” și „clasificarea stației” se folosesc indicațiile utilizate deja la schimbul de date în conformitate cu Decizia nr. 97/101/CE privind schimbul de informații.
10. Rândul k: Codurile pentru „clasificarea stației” se folosesc și pentru „clasificarea zonei”. În cazul în care zona de depășire identificată prin modelare include mai multe clase, se menționează codurile claselor, separate prin punct și virgulă.
11. Rândurile l și m: „Suprafața zonei (km²) unde nivelul a fost mai ridicat decât VL” indică dimensiunea zonei de depășire în cauză. Rubrica se poate lăsa liberă pentru stațiile sau zonele de trafic. „Lungimea drumului (km) unde nivelul a fost mai ridicat decât VL” se menționează doar pentru depășirile în stațiile de trafic sau, în cazul modelării, în zone de trafic. Aceasta indică lungimea totală a secțiunilor de drum unde depășirea a avut loc pe o parte sau pe ambele.
12. Rândul n: „Populația expusă la un nivel mai ridicat decât VL” indică o estimare a numărului mediu de persoane prezente în timpul depășirii valorii limită.

FORMULARUL 3

Analiza cauzelor de depășire a valorii limită în anul de referință

a. Codul numeric al situației de depășire	N.A.
b. Estimarea nivelului regional de fond	
— Concentrația medie anuală în μg/m ³ , după caz, sau	I
— Valoarea maximă a concentrației medii de CO pe 8 ore, în mg/m ³ , după caz, sau	I
— Numărul total de depășiri exprimat în legătură cu VL, după caz	I
c. Estimarea nivelului total de fond	
— Concentrația medie anuală în μg/m ³ , după caz, sau	I
— Valoarea maximă a concentrației medii de CO pe 8 ore, în mg/m ³ , după caz, sau	I
— Numărul total de depășiri exprimat în legătură cu VL, după caz	I
d. Indicarea contribuției surselor locale la depășirile valorii limită	
— Traficul rutier	U
— Industrie, inclusiv producția de energie termică și electrică	U

— Agricultură	U
— Surse comerciale și rezidențiale	U
— Surse naturale	U
— Altele	U
e. Trimitere la inventarul emisiilor folosit în cursul analizei	N.A.
f. Indicarea condițiilor climatologice locale, dacă sunt excepționale	U
g. Indicarea topografiei locale, dacă este excepțională	U
h. Eventuale informații suplimentare, dacă este cazul	N.A.

Note privind formularul 3:

1. **Rândurile b și c:** Nivelul de fond reprezintă concentrația poluanților pe o scară mai mare decât zona de depășire. Nivelul regional de fond reprezintă nivelul estimat a avea loc în absența surselor pe o rază de ordinul a 30 km. Pentru zone din orașe, acesta ar fi nivelul de fond în absența orașului. Pentru depășiri datorate transportului poluanților atmosferici pe distanțe mari, fondul regional poate fi egal cu depășirea indicată în formularul 2. Nivelul total de fond reprezintă nivelul estimat a avea loc în absența surselor locale (cu coșuri înalte pe o rază de 5 km și surse joase pe o rază de aproximativ 0,3 km – această distanță poate fi mai mică, de exemplu pentru încălzirea casnică, sau mai mare, de exemplu pentru oțelării). Nivelul total de fond include nivelul regional de fond. Într-un oraș, nivelul total de fond reprezintă nivelul urban de fond, adică nivelul care ar exista în absența surselor importante din imediata vecinătate. Într-o zonă rurală, nivelul total de fond este aproximativ egal cu nivelul regional de fond.
2. **Rândul d:** Contribuțiile surselor locale se exprimă printr-un număr secvențial, folosindu-se „1” pentru cea mai mare contribuție, „2” pentru a doua contribuție ca importanță etc. Sursele care nu contribuie în mod semnificativ se indică prin „-”.
3. **Rândul d:** În cazul în care contribuția „altor” surse este considerată importantă, tipul (tipurile) surselor se menționează la intrarea „Eventuale informații suplimentare, după caz”.
4. **Rândul f:** Condițiile climatologice locale excepționale se indică prin „+”.
5. **Rândul g:** Topografia locală excepțională se indică prin „+”.

FORMULARUL 4

Nivel de bază

a. Codul numeric al situației de depășire	N.A.
b. Scurtă descriere a scenariului emisiei folosit pentru analiza de bază:	
— Surse care contribuie la nivelul regional de fond	U
— Surse regionale care contribuie la nivelul total de fond, dar nu și la nivelul regional de fond	U
— Surse locale, dacă sunt relevante	U
c. Niveluri estimate pentru primul an în care trebuie atinsă valoarea limită:	
— Nivelul regional de fond de bază	
Concentrația medie anuală în $\mu\text{g}/\text{m}^3$, după caz, sau	I
Valoarea maximă a concentrației medii de CO pe 8 ore, în mg/m^3 , după caz, sau	I
Numărul total de depășiri exprimat în legătură cu VL, după caz	I
— Nivelul total de fond de bază:	
Concentrația medie anuală în $\mu\text{g}/\text{m}^3$, după caz, sau	I
Valoarea maximă a concentrației medii de CO pe 8 ore, în mg/m^3 , după caz, sau	I
Numărul total de depășiri exprimat în legătură cu VL, după caz	I

— Nivelul de bază în locul de depășire:	
Concentrația medie anuală în $\mu\text{g}/\text{m}^3$, după caz, sau	I
Valoarea maximă a concentrației medii de CO pe 8 ore, în mg/m^3 , după caz, sau	I
Numărul total de depășiri exprimat în legătură cu VL, după caz	I
d. Sunt necesare și alte măsuri în afară de cele care decurg din legislația existentă pentru a garanta faptul că valoarea limită va fi atinsă până la termenul stabilit? [D/N]	U
e. Eventuale informații suplimentare, după caz	N.A.

Note privind formularul 4:

1. Formularul 4 se completează pentru valoarea (valorile) limită pentru care s-a depășit VL + MT.
2. Nivelul de bază reprezintă concentrația estimată în anul în care valoarea limită intră în vigoare, cu condiția să nu se adopte alte măsuri în afara celor aprobate sau prevăzute de legislația existentă.

FORMULARUL 5

Detalii privind măsurile suplimentare față de cele deja prevăzute de legislația existentă

a. Codul numeric al situației de depășire	N.A.
b. Codul (codurile) măsurii (măsurilor)	U
c. Calendarul planificat al punerii în aplicare	L
d. Indicator(i) pentru monitorizarea evoluției	U
e. Fonduri alocate (ani; suma în EUR)	T
f. Costurile totale estimate (suma în EUR)	T
g. Nivelul estimat în anii în care valoarea limită trebuie atinsă, luând în considerare măsurile suplimentare	I
h. Eventuale informații suplimentare, dacă este cazul	N.A.

Note privind formularul 5:

1. Formularul 5 trebuie completat doar dacă analiza prevăzută de formularul 4 indică faptul că nu se așteaptă ca valorile limită să fie atinse prin măsurile deja stabilite de legislația existentă.
2. Rândul b: Fiecare măsură trebuie indicată printr-un cod, care se referă la o măsură descrisă în formularul 7.
3. Rândul c: Cuvintele cheie privind diversele etape de punere în aplicare trebuie menționate împreună cu o dată sau o perioadă sub forma „ll/aa”. Intrările trebuie separate prin punct și virgulă.
4. Rândurile e și f: Fondurile alocate se referă doar la fondurile publice; costurile totale estimate includ și costurile suportate de sectoarele afectate.

FORMULARUL 6

Măsuri posibile care nu au fost luate încă și măsuri pe termen lung (opțional)

a. Codul numeric al situației de depășire	N.A.
b. Codul (codurile) măsurii (măsurilor) posibile care nu au fost luate încă	LU
c. Pentru măsurile care nu au fost luate încă:	
nivelul administrativ la care se poate lua măsura	LU
motivul pentru care nu se ia măsura	LU

d. Codul (codurile) măsurii (măsurilor) pe termen lung	LU
e. Eventuale informații suplimentare, dacă este cazul	N.A.

Note privind formularul 6:

1. Rândurile b și d: Fiecare măsură trebuie indicată printr-un cod care se referă la o măsură descrisă în formularul 7. În cazul în care se indică mai multe măsuri, codurile trebuie separate prin punct și virgulă.
2. Rândul c: Se utilizează următoarele coduri pentru a caracteriza nivelul administrativ la care se poate lua măsura: A: local; B: regional; C: național; D: Uniunea Europeană; E: internațional, în afară de Uniunea Europeană. În cazul în care există mai multe niveluri, codurile trebuie separate prin punct și virgulă.

FORMULARUL 7

Sumarul măsurilor

a. Codul măsurii	N.A.
b. Titlul	N.A.
c. Descrierea	N.A.
d. Nivelul administrativ la care se poate lua măsura	LU
e. Tipul măsurii	N.A.
f. Este vorba de o măsură de reglementare? [D/N]	N.A.
g. Termenul prevăzut pentru reducerea concentrațiilor	N.A.
h. Sector (sectoare) sursă afectate	N.A.
i. Scara spațială a surselor afectate	N.A.
j. Eventuale informații suplimentare, dacă este cazul	N.A.

Note privind formularul 7:

1. Formularul 7 se folosește pentru a descrie măsurile menționate în formularele 5 și 6. Pentru fiecare măsură se completează o coloană din formularul 7.
2. Rândul a: Fiecare măsură trebuie identificată printr-un cod unic.
3. Rândul c: Descrierea măsurii este un text redactat liber de 100-200 de cuvinte.
4. Rândul d: Pentru a caracteriza nivelul administrativ la care se poate lua măsura, trebuie folosite următoarele coduri: A: local; B: regional; C: național.
5. Rândul e: Pentru a caracteriza tipul măsurii trebuie folosite următoarele coduri: A: economic/fiscal; B: tehnic; C: educație/informare; D: altele.
6. Rândul g: Pentru a caracteriza termenul prevăzut pentru reducerea concentrațiilor atinse prin măsură, trebuie folosite următoarele coduri: A: termen scurt; B: termen mediu (aproximativ un an); C: termen lung.
7. Rândul h: Pentru a caracteriza sectorul sursă afectat de măsură trebuie folosite următoarele coduri: A: transport; B: industrie, inclusiv producția de energie termică și electrică; C: agricultură; D: surse comerciale și rezidențiale; E: altele.
8. Rândurile e și h: În cazul în care se folosește codul „altele”, acesta trebuie clarificat la intrarea „Eventuale informații suplimentare, după caz”.
9. Rândul i: Pentru a caracteriza scara spațială a surselor afectate de măsură se folosesc următoarele coduri: A: doar sursă (surse) locală (locale); B: surse situate în zona urbană afectată; C: surse situate în regiunea afectată; D: surse situate într-o țară; E: surse situate în mai multe țări.
10. Rândurile d-i: Dacă se aplică mai multe coduri, acestea trebuie separate prin punct și virgulă.